

朝 汉 词 典

商 务 印 书 馆

41.585
171

朝 汉 词 典

北京大学东语系朝鲜语教研室编

商务印书馆

1978·北京

朝 汉 词 典

北京大学东语系朝鲜语教研室编

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京 外文印刷厂印刷

开本787×1092毫米1/32 40 3/8印张 2125千字

1978年7月第1版 1978年7月北京第1次印刷

统一书号: 9017·818 定价: 4.50元

前 言

为了满足教学、科研和翻译工作的迫切需要，我们编纂了这部《朝汉词典》。

本词典共收录了六万六千多词条，以现代朝鲜语中最常用的词汇为主，同时酌量收入了部分成语、谚语和旧词。

本词典在编写过程中，曾得到延边大学、中央民族学院、社会科学院少数民族语言研究所等兄弟单位的大力协助，在此，谨向他们表示诚挚的感谢。

由于我们思想水平和业务能力的限制，本书难免会有不少缺点和错误，我们诚恳希望广大读者批评和指正，以便修订再版。

北京大学东语系朝鲜语教研室

1978年2月

33693

凡 例

(一)总的说明

1) 这部朝汉词典收录约六万六千多词条。主要供从事朝鲜语文工作及学习朝鲜语的同志使用。

2) 本词典除正文外,另附有必要的附录。

3) 本词典在编纂过程中,主要参考了下列工具书。

1) 现代朝鲜语词典(朝鲜民主主义人民共和国社会科学院语言研究所编,1968年出版)。

2) 朝鲜语词典(朝鲜民主主义人民共和国科学院编,1960~1962年出版)。

(二)收词范围

1) 本词典以收录常用的现代朝鲜语的词为主,并酌量收录部分词组、成语、谚语以及反映朝鲜人民政治、经济、文化生活等方面的新词。

例如:

천리마〔천一〕【名】千里马。

닭공장〔닭공一〕【名】养鸡工厂。

2) 酌量收录一些方言、旧词和略语,以备查阅。

3) 亦收录一些使用较广泛的专门学术用语。

4) 亦收录一些词形变化时的词干、词尾、合成词尾。

例如:

구우-〈干〉

구워〔ㅁ~ㅌ〕【动】(他)

-는데〈尾〉

-니-만큼〈合〉

금-이-하:다 〔一ㄴㅡ〕【动】(自)镶金牙.

사적⁶〔一瞥〕【名】历史的.

혁명 (혁^혁一) 【名】革命.

건설-자 (一자) 【名】建设者.

곤난 (곤란) 【名】困难.

커다-랄: 다 (一라타) 【형~〇】 【形】 ①大……

4) 为了便于理解词的构成, 在词根与词根之间, 词根与前缀、后缀之间, 助词与助词之间, 词尾与词尾之间加上符号<->, 在词干和词尾之间加上符号<: >。

例如:

말-굴레 【名】马笼头.

성대-히 【副】盛大地, 隆重地.

-에-다가 <合> 助词<에>和<다가>的合用形.

만들: 다 【르~〇】 【动】 (他) ①制造…… ②编写, 编纂……

有一部分词组, 词与词之间可以插入格助词时, 词与词之间加上符号<= >。

例如:

허방-치: 다 【词组】落空.

아귀-짓: 다 【스~〇】 【词组】 ①结束. ②决定.

5) 外来词一律不注原文, 只在词类之后加上符号<外>。

例如:

프로레타리아 【名】<外>无产阶级.

엑스카와토르 【名】<外>掘土机, 电铲.

(五) 词义注释原则

1) 本词典原则上用汉语对译, 如无恰当的汉语词对译时, 则加以解释说明.

例如:

마스-레닌주의-당 (막一) 【名】马克思列宁主义政党.

로동-자 【名】工人.

밑-받침 【名】垫在底下的东西.

2) 多义词按根义在前, 引伸义在后, 普通义在前, 特殊义在后的顺序排列, 并用①②③……等符号加以区分. 同时为了有助于对词义的理解, 尽量加上例句.

例如:

맞: 다 【动】 I. (自、他) ①淋(雨). | 비를 ~, 淋雨. ②打中. | 종알에 ~, 中了枪弹. II. (他) ①挨打. | 매를 ~, 挨打. / 주사를 1대 ~, 打了一针.

②(让别人给)盖(章). |도장을 ~. 盖章. ③得. |5점을 ~. 得五分. ④遭. |도적을 ~. 被偷. / 퇴짜를 ~. 遭拒绝. Ⅱ. (他)①迎接. |손님을 ~. 迎接客人. / 해방을 ~. 迎接解放. ②娶. 招. |안해를 ~. 娶妻. / 사위를 ~. 招女婿. Ⅳ. (自)①合适. |이 모자가 꼭 맞는다. 这顶帽子正合适. ②正确. |답이 ~. 回答正确. / 예측이 ~. 猜对了. ③一致. 中意. |뜻이 ~. 志同道合. / 내 마음에 ~. 合我的意. ④符合. |사실에 ~. 符合事实. V. 用于形容词的«-아(-어, -여)»后面表示“强势”. |급해 ~. 急死了. / 바빠 ~. 忙极了.

3) 不能用汉语对译的朝鲜特有的词, 在()内加简单的注释.

느름-적【名】朝鲜菜之一种(把桔梗或鱼串起来蘸上鸡蛋, 再用油煎).

마루【名】①… ②(朝鲜式房屋)檐下的廊子.

4) 方言词, 非规范化的词, 不再释义. 可根据«→»后面的标准语查找词义. 略语亦不再释义, 可根据«→»后面的全称查找词义.

例如:

엄청-스럼: 다 [되~ㄷ]【形】→능청스럽다.

먼지【名】→몬지.

옥수수【名】→강냉이.

매-물 (一뿔)【名】→망물.

직맹 (정-)【名】→직업동맹.

5) 与旧社会制度、旧道德观念和旧称号有关的词, 用(旧)、(旧称)或(迷信)注明.

例如:

행랑-어멈【名】(旧)女仆.

마름【名】(旧)二东家, 二地主.

저자【名】市场(旧称).

마-들: 다 [ㄹ~ㅇ]【词组】鬼使神差(迷信).

6) 某些词条的释义或举例后面加有«*»符号的词, 表示该词条的同义词, 强势词和弱势词.

例如:

노린-내【名】膻臭. *누린내.

목-구멍【名】喉咙, 咽喉. *목¹②. 인후.

덜거덩【副】空隆(硬物碰撞声). *덜거덩. 덜커덩. 덜가당.

7) 语音已发生特殊变化的动词、形容词词干, 不注释词义, 用«→»指出其原形, 并将其基本形态变化列出, 用«||»符号表示。

例如:

사나우-〈干〉→사남다. ||~ㄴ, ~나, ~니, ~며, ~프로, ~지.

사나와 [日~丁]【形】«사나오-아»的略形. →사남다.

노-〈干〉→놀다. ||~ㄴ, ~나, ~니, ~오, ~되니다, ~지.

짓-물러 (진-) [르~르]【动】(他)«짓무르-어»的略形. →짓무르다.

8) 对于词的使用范围和意义色彩需加说明的, 或有比喻意义的, 在注解后加括号说明。

例如:

큰-짐승【名】大兽(指老虎).

켁-기:다【动】(自)①紧张(弓弦等). ……

턱-밑 (턱-)【名】……②鼻子底下(喻近处).

(六)例 句

- 1) 为了进一步补充说明词义和具体用法, 有的词条附例句。
- 2) 同一词条中, 例句和例句之间, 用斜线即«/»隔开。
- 3) 从其他词典或报刊上摘录的例句, 一律不注明出处。
- 4) 由名词、副词加«되다»或«하다»而构成动词或形容词的词条, 考虑到实际上的用法, 不举副词或名词的例句, 而举动词或形容词的例句。

略 语 表

词 类 和 语 法 形 态

【名】……………名词	【动】(他)……………他动词	【助】……………助词
【名】(不完)…不完全名词	【形】……………形容词	【词组】……………词组
【代】……………代词	【冠】……………冠形词	【熟】……………成语和谚语
【数】……………数词	【副】……………副词	《略》……………略词
【动】(自)……………自动词	【感】……………感叹词	《干》……………词干

〈前〉……………前缀	〈尾〉……………词尾	〈连〉……词尾和词的连接
〈后〉……………后缀	〈合〉……………合成词尾	

专 门 用 语

〈政〉……………政治	〈地〉……………地理、地质	〈药〉……………药物
〈哲〉……………哲学	〈动〉……………动物	〈医〉……………医学
〈史〉……………历史	〈化〉……………化学	〈数〉……………数学
〈经〉……………经济	〈农〉……………农业	〈宗〉……………宗教
〈军〉……………军事	〈生〉……………生物学	〈语〉……………语言学
〈法〉……………法律	〈生理〉……………生理学	〈机〉……………机械学
〈物〉……………物理	〈植〉……………植物	
〈乐〉……………音乐	〈矿〉……………矿物	

特 殊 变 化

ㄷ 特 → [ㄷ ~ ㄹ]	ㅂ 特 → [ㅂ ~ ㅈ]	ㅡ 特 → [ㅡ ~ ㅅ]
ㄱ 特 → [ㄱ ~ ㅇ]	ㄴ 特 → [ㄴ ~ ㅇ]	ㅌ 特 → [ㅌ ~ ㅇ]
ㄹ 特 → [ㄹ ~ ㅇ]	ㅇ 特 → [ㅇ ~ ㅇ]	
ㄴ 特 → [ㄴ ~ ㄹ]	여 特 → [여 ~ ㅇ]	

符 号 表

[] ……表示发音的符号	* ……表示参考词条
[] ……表示特殊变化的符号	- ……词根与词根, 词根与前缀、后缀间, 助词与助词间, 词尾与词尾间符号
< > ……表示外来语的符号	:
……表示为首例句的符号	: ……词干与词尾间的符号
/ ……表示非开头例句的符号	= ……词组中表示能加助词的符号
→ ……查寻标准语的符号	△ ……表示旧词的符号
~ ……该词条的代号	}
……词形变化的符号	} ……表示例句的连续符号

总 目 次

凡 例·····	3
略语表·····	7
朝汉词典正文·····	1—1262
附 录	
朝鲜主要地名·····	1263—1269
朝鲜亲属关系表·····	1270—1271
化学元素表·····	1272—1273
度量衡表·····	1274—1279



가¹【名】边,沿,畔. | 접시의 ~. 盘子边儿./강~, 河边./바다~, 海边./길~, 路边. 「(他).」

가²【名】加,增加,增添. ~하:다【动】

가³【名】可,可以. ~하:다【形】.

가⁴【助】主格助词. 用于末音节是开音节的体词词干之后,代词为<나, 너, 저, 누구>时,用于<내, 네, 제, 누>之后. ①表示“主语”. | 사회주의~ 좋다. 社会主义好. ②表示<되다>的对象. | 배우~ 된다. 成了演员. ③表示<아니다>否定的对象. | 영철이는 어린애~ 아니다. 英哲不是小孩儿. *이, 「니, ~오, ~비니다, ~시-」

가-【干】→갈다^{1·2·3·4}||~니, ~나, ~

가-【前】①假. | ~의사. 假医生. ②临时性的. | ~진료소. 临时性的建筑物.

-가¹【后】①附在“姓”之后,表示姓. | 그가 성이 박~입니다. 김~입니다? 他姓朴还是姓金?/김~입니다. 姓金. ②姓...的.

-가²【后】家(学有专长或专做某些工作的人). | 교육~, 教育家./전문~, 专家./사회활동~, 社会活动家./외교~, 外交家.

-가³【后】歌. | 애국~, 爱国歌./개선~, 凯歌.

▲가가-호호【名】家家户户,每家. *집집.

가감【名】加减. ~하:다【动】(他).

가감승제【名】加减乘除.

▲가강-하:다【形】顽强.

▲가강-히【副】顽强地.

가가-표【名】朝鲜文字母表.

가격【名】价格,价钱. | ~을 떨구다. 降低价钱./소매~, 零售价格.*값①. 금¹.

가결【名】(议案等)通过. | ~과 부결. 通过和否决. ~되:다【动】(自). ~하:다【动】(他).

「(朝鲜音乐的一种).」

가곡【名】①歌曲. ②曲调. ③<乐>歌曲

가공¹【名】加工. | 식료품~, 食品加工. ~되:다【动】(自). ~하:다【动】(他).

가공²【名】空中架设. ~하:다【动】(他).

가공-공【名】加工工人.

가공-법 (一법)【名】加工方法.

가공-적 [一적]【名】凭空的,空洞的.

가공-품【名】加工品.

▲가교【名】(临时架设的)便桥.

가구【名】家具. *세간. 살림살이②.

가구-점【名】家具店.

가극【名】歌剧.

가금【名】家禽.

가금-업【名】家禽业.

가급【名】增发. | 로임 외에 또 보조금을 ~했다. 工资之外,又增发了补助金. ~되:다【动】(自). ~하:다【动】(他).

가급-금 (一금)【名】津贴.

가급-적 (一적)【名】尽量,尽可能.

가금-스러우-【干】→가금스럽다. ||~니, ~나, ~며, ~므로, ~시-

가금-스러워 [日~丁]【形】<가금스러우-어>的略形. →가금스럽다.

가금-스럽:다 [日~丁]【形】可怜. | 해방 전에 그는 가금스러운 고아였다. 解放前,他是可怜的孤儿.

가금-스레【副】可怜. | ~ 여기다. 可怜.

가금-하:다【形】可怜. | 해방 전 그의 신세는 가금하였다. 解放前他的身世很可怜./그를 가금하게 생각하다. 可怜他.

가금-히【副】可怜地.

가게【名】①小铺子. ②货摊,摊子. | 거리에 는 가지가지의 ~들을 밀려놓았다. 大街上有各种各样的货摊.

▲가계¹ (一계)【名】家世,门第.

가계² (一계)【名】家计,生计,家庭经济.

가계-부 (一계-)【名】家庭帐簿.

가관【名】①可观,值得看. | 서호의 경치는 참 ~이다. 西湖的风景真值得看. ②好看(反意语). | 패주하는 적들의 추태야말로 ~이다. 敌人逃跑时的那种丑态真够瞧的.

가나다라-순【名】朝鲜语字母顺序.

가나-오나【词组】①到处. | ~ 칭찬을 받는다. 到处受称赞. ②去不去. | ~ 마찬가지다. 去不去都一样. *오나가나.

가난【名】贫困,穷. |~에서 벗어나다. 摆脱贫困. ~하:다【形】.

가난-들:다【名】①穷. |우리 집에 그런 가난이 든것도 지주때문이었지요. 我们家过去所以那样穷,也是因为受地主剥削的结果. ②缺乏.

가난-뱅이【名】穷人,穷汉. |오늘의 우리 농민들은 지난날의 ~가 아니다. 今天的农民,已经不是过去的穷人了.

가난-살이【名】贫穷的生活. ~하:다【动】(自)

가냘파【-~○】【形】<가얏프-아>的略形. →가얏프다.

가얏프:다【-~○】【形】①纤细,微弱,单薄. |가얏픈 몸. 羸弱的身体. ②细微,微弱. |가얏픈 목소리. 微弱的声音.

가벽【名】边,沿.

가변-스러우-【干】→가변스럽다. ||~니, ~나, ~니, ~며, ~므로, ~시-

가변-스러워【日~丁】【形】<가변스러우-어>的略形. →가변스럽다.

가변-스럽:다【日~丁】【形】寒酸. *거변스럽다.

가변-스레【副】寒酸地. *거변스레.

가누:다【动】(他) ①稳住, 支持住. |빙빙 돌다가 갑자기 서니 몸을 가누기 어렵다. 转着转着突然停下来时, 身体就很难稳住. ②平息, 镇定. |힘써 마음을 ~. 竭力使自己镇定下来. ③操持, 料理. |그는 일을 가누는 솜씨가 있다. 他有料理事情的本事. *가누다.

가느-【干】→가늘다. ||~니, ~나, ~니, ~오, ~며, ~이다. ~시-

가느-다랗-【干】→가느다랗다. ||~니, ~나, ~니, ~며, ~므로.

가느-다랗-니【ㅎ~○】【副】细, 细微.

가느-다랗:다【-라타】【ㅎ~○】【形】很细, 微弱. |가느다란 실소리. 很细的线. /가느다란 실음소리. 微弱的呻吟声.

가느-다래【ㅎ~○】【形】<가느다랗-아>的略形. →가느다랗다.

가느-다래-지:다【动】(自) 细, 细微. |가느다래진 국수오리. 变细了的面条.

가느-스름-하:다【形】微细, 苗条. |가느스름한 눈. 细眯的眼睛. /가느스름한 쇠

줄. 细细的铁丝.

가느-스름-히【副】微细, 苗条.

가느귀-막:다【词组】微聋, 耳背. |가느귀먹은 노인. 耳背的老人.

가느-눈【名】①小眼睛. ②眯缝眼儿.

가느-모래【名】细沙.

가느-바람【名】微风.

가느-비【名】→가랑비.

가느-베【名】细麻布. |이 옷은 ~로 지었다. 这件衣服是用细麻布做的.

가느-채【名】罗筛. |~로 쌀가루를 친다. 用罗筛筛米粉.

가느-털【名】细毛.

가느-톱【名】(锯齿密的)小锯.

가느-뿌리【名】须根.

가늘:다【르~○】【形】细, 纤细. |가느 명주. 细绸.

가늌【名】①准, 标准. |북극성을 ~으로 방향을 바로잡았다. 以北极星为准找到了方向. /처음으로 많은 밥을 짓자니 물을 얼마나 부으면 될지 ~을 잡을수 없다. 头一次作这么多饭, 不知该加多少水. ②估计, 衡量. |1주일동안 일해본 ~으로 한달이면 이 일을 완수할수 있다는 결론을 얻었다. 从一个星期的工作情况来看, 可以断定这个工作一个月能够完成. ~하:다【动】(他).

가늌-보:다【词组】①瞄准. |총을 가늌보아 쏜다. 瞄准后射击. ②风头, 行情, 趋势.

가늌-쇠【名】准星. |파녁에 먼바로 ~를 겨누어야 명중한다. 把准星对准靶子, 才能射中. *조성³.

가늌-질:다【词组】→가늌보다.

가늌-추【名】秤锤.

가늌-힘【名】平衡能力.

가늌【名】可能. |불가능을 ~으로 전변시키다. 变不可能为可能. ~하:다【形】.

가늌-성【-쟁】【名】可能性. |~과 현실성. 可能性和现实性. /이 사업은 며칠후이면 끝낼 ~이 있다. 这个工作有可能在几天以后完成.

가내【名】家内, 家中, 家里. |~가 다 안녕하십니까? 家里都好吗?*가중². 집안^①.

가내-공업【名】家庭工业.

가:다【动】(自)I①去, 走. |시내에 ~. 进城去. ②(时间)过去. |여름이 ~. 夏天

过去了. ③熄灭. |전등불이 ~. 电灯灭了. ④(食物味道)走, 跑, 变. |맛이 ~. 味儿变了. ⑤发生. |호감이 ~. 发生好感. /흥미가 ~. 发生兴趣. /굴이 ~. 起了裂痕. ⑥花费. |품이 많이 ~. 费好多工. ⑦值. |이 물건은 값이 얼마나 가는가? 这个东西值多少钱? ⑧表示“相当”. |일등가는 선수. 第一流的运动员. ⑨去世. |해방전에 고생하시다 가신 어머니님 생각이 문득 났다. 突然想起了解放前辛苦了一辈子而去世的母亲. I. 用于动词或形容词的<아, -어, -여>形之后, 表示动作、状态的进行或发展. |일이 다 되어~. 事情都快成了. /꽃이 붉어~. 花儿红起来了.

가다가【副】间或, 有时. |~ 좀 아프다. 间或有些痛. /~ 통담도 하여 웃길다. 有时也开玩笑来逗人笑. 「柴火枝儿.」

가다귀¹【名】柴火枝儿. |~를 때다. 烧

가다귀²【名】→가닥.

가다듬:다(一ㅅ)【动】(他)①(精神)贯注, 倾注, 集中, 振作. |정신을 ~. 振作精神. /귀를 ~. 倾听. ②(嗓子)清理. |목소리 ~. 清理一下嗓子.

가다로구【名】〈外〉商品目录.

가다르【名】〈外〉→카타르.

가다리【名】头绪. |일에 ~가 많다. 工作头绪纷繁.

가닥【名】①丫枝, 分枝, 分叉, 叉儿, 分支. |나무에 많은 ~이 났다. 树上长了很多叉儿. ②线(指光线). |한 ~의 희망. 一线希望.

가타-가타【副】潮干, 表面干. |옷이 ~ 말랐다. 衣服潮干了. *까닥까닥. 거먹거먹. ~하:다【形】.

가타-가타-이【副】①分支, 分叉, 分枝. ②每一分支, 每一分叉, 每一分枝. |선이 ~순조롭게 풀려나온다. 线一根一根地抽出来了.

가닥-수(一ㅅ)【名】丫枝的数目, 分枝的数目, 分叉的数目, 分支的数目.

가담【名】参与, 参加, 加入. |나는 김동무의 편에 ~하였다. 我加入金同志那一边. ~되:다【动】(自). ~하:다【动】(自).

가당-찮:다(一ㅅㅅ)【形】不妥当, 不适当, 不恰当. |여기에 5층층을 짓는것은 ~. 在这里盖五层楼房是不妥当的.

가당-하:다【形】妥当, 恰当. |그 일은 이렇게 처리하면 가당할것 같다. 这样处理那件事情比较恰当.

△가도【名】街道. *가도³.

가동【名】运行, 运转, 利用(机器). |~시간. 运转时间. ~하:다【动】(自).

가동-가동【副】(小孩被大人举起来逗着玩时)两脚悬空乱蹬貌. ~하:다【动】(自, 他).

가동-거리:다【动】(自, 他)(小孩被大人举起来逗着玩时)两脚悬空乱蹬.

가동-률【名】(机器)运转率. |기계의 ~을 높이다. 提高机器的运转率.

가동-성(一ㅅ)【名】①可变性. ②运转的性能. 「【动】(自, 他).」

가동-질【名】两脚悬空乱蹬. ~하:다

가동아-치:다【词组】(小孩)两脚使劲乱蹬.

가두【名】街头. |~전전. 街头宣传.

가두:다¹【动】(他)①禁闭, 监禁, 囚禁. |죄인을 ~. 囚禁犯人. ②圈, 关. |병아리를 ~. 把小鸡圈起来. ③积蓄. |논에 물을 ~. 往水田里蓄水.

가두:다²【动】(他)①盘腿. |두다리를 가두고 앉다. 盘腿坐. ②折叠, 折起来. ③振作(精神).

가-두리【名】边缘, 框. |사진~에 금선을 두르다. 照片周围镶着一道金边.

가둑-나무(一ㅅ)【名】①柞木. ②榭木.

가드라-불:다【动】(自)(由于寒冷或得病)蜷缩.

가드라-불-아:다(一ㅅㅅ)【动】〈가드라-불다〉的使动态.

가드라-지:다【动】(手脚)蜷缩.

가드라-가드라【副】趾高气扬貌, 得意扬扬貌. *까드라까드라. 거드럭거드럭. ~하:다【动】(自).

가드라-거리:다【动】(自)趾高气扬, 得意扬扬. |자그마한 성과를 가지고 가드라거리며 남을 잘보면 그의 태도를 고쳐주었다. 我把他那稍微有了点成绩, 就得意扬扬地看不起别人的态度给纠正过来了. *까드라거리다. 거드럭거리다.

가득【副】满, 满满. |강당에 사람이 ~모였다. 礼堂里挤满了人. /꽃을 ~안았다. 抱着很多花. *가득. 그득. ~하:다【形】.

가득-가득【副】〈가득〉의叠语. *가득가득. ~하:다【形】.

가득-차:다【动】(自)充满,满,满满. | 거름으로 가득찬 얼굴. 充满喜悦的脸. / 집안에 사람이 가득찼다. 屋里挤满了人.

가득-히【(키)】【副】满,满满. | 독에 쌀이 ~ 담겼다. 缸里的米装得满满的. *가득히, 그득히.

가든-가든【副】①轻,轻便. | 레일 봉산을 하겠으니 옷을 ~ 차리시오. 明天要爬山, 穿得轻便一些. ②轻松,轻快. | 그는 일을 마치고나니 마음이 ~ 날것 같다. 他作完了工作, 心情轻松得象要飞起来似的. *가든가든, 거든거든. ~하:다【形】.

가든-그리:다【动】(他)(行李)打得轻便. | 짐을 ~. 把行李打得轻便些.

가든-그-뜨리:다【动】(他)→가든그리다. *거든그뜨리다.

가든-하:다【形】①轻,轻便. | 홑옷을 입으니 ~. 穿上单衣感到很轻便. ②轻松,轻快,爽快. | 기분이 ~. 心情爽快. *가든하다. 거든하다.

가든-히【副】①轻,轻便. ②轻松,轻快,爽快. *가든히, 거든히.

가들-가들【副】〈가드락가드락〉의略词. *거들거들, 까들까들. ~하:다【动】(自).

가들-거리:다【动】(自)〈가드락거리다〉의略词. *거들거리다. 까들거리다.

가들막-가들막【副】趾高气扬貌,得意扬扬貌. *까들막까들막. 거들먹거들먹. ~하:다【动】(自).

가들막-거리:다【动】(自)趾高气扬,得意扬扬. | 그는 무일 좀 안다고 가들막거리다. 他稍微懂一点就得意扬扬起来. *까들막거리다. 거들먹거리다.

가들막-하:다【(키)】【形】几乎满了. | 고뿌에 물이 ~. 杯子里的水几乎满了. *그들먹하다.

▲가대【名】房基,地基. *집터.

가대기【名】→쟁기. 「(自).」

가대-필【名】捉迷藏. ~하:다【动】

가라스【名】〈外〉→유리²

가라지【名】狗尾巴草.

가라-지:다【动】(自)→가라앉다.

가라-앉:다【(안)파】【动】(自)①沉淀,沉

下. | 모래가 물 밑에 ~. 砂子沉在水底.

②沉没. | 배가 ~. 船沉没了. ③安定. | 여기에 와서 몇달 사니, 이제 마음도 가라앉는다. 来到这里住了好几个月, 现在心也安定了. ④平静,安静,平息,停. | 바람이 ~. 风停了. ⑤消. | 성이 ~. 气消了. / 부은게가 ~. 肿消了. *갈았다.

가라-앉-히:다【(안)치】【动】〈가라앉다〉의使动态.

가락¹【名】①纱锭. ②根,条. | 그 옛은 ~이 꽤 굵다. 那根关东糖很粗. ③(量词)根,条,支. *가래³

가락²【名】①调,调子,曲调. | 그 노래는 섬서민요의 ~이다. 那支歌是陕西民谣的曲调. / ~이 높다. 调子高. ③(舞蹈的)节拍,节奏. | 춤이 ~에 맞는다. 舞跳得合拍子. *곡¹, 곡조.

가락-나:다【(안)다】【词组】(由于手艺或者周围环境和条件、气氛的关系)效率高. | 일이 손에 익어서 이제는 가락이 날 정도로 되었다. 现在操作熟练了, 效率很高.

가락지【名】①戒指,指环. | ~를 끼다. 戴戒指. ②铁箍儿.

가락-떼:다【词组】①开头,起头. | 누가 먼저 가락을 떼오. 谁先开头. ②开始. | 이만 쉬고 가락을 떼시다! 就休息到这里, 大家开始干吧.

가락-옛【(안)넛】【名】关东糖.

가랑-가랑¹【副】①(水)满满. (泪)汪汪. | 독에 물이 ~. 缸里的水满荡荡的. ②清汤寡水. *그렁그렁². ~하:다【形】.

가랑-가랑²【副】〈가르랑가르랑〉의略词. *그렁그렁.

가랑-거리:다【动】(自)(因气管中有痰)呼噜呼噜地响. *그렁거리다.

가랑-눈【名】小雪.

가랑-머리【名】双辮. | 그는 아직 ~의 에티나는 소녀였다. 她还是个垂着双辮, 带着稚气的小女孩.

가랑-무우【名】长叉的萝卜.

가랑-비【名】细雨,小雨.

가랑-이¹【名】①支叉. | 무우~. 萝卜上长的叉儿. ②裤腿. | 바지~. 裤腿. *가닥¹.

가랑-이²【(니)】【名】小虱子.

가랑이=지:다【词组】①生叉儿. | 나무가 ~. 树长叉了. ②出岔子,出错. | 일이 ~.

工作出岔子了.

가랑-잎 [가-닙] 【名】(阔叶树的)干叶子.

가람 【名】①打算,谱儿. | 무슨 일을 하더라도 먼저 ~이 있어야지. 不管作什么事,都应该先有个谱儿. ②左右. | 5사람~, 五人左右. / 10되~, 十升左右.

가랑-맞:다 【形】①不整齐,不协调. ②笨手笨脚. *거렁맞다.

가랑-스러우- <干> → 가랑스럽다. || ~니, ~나, ~니, ~며, ~므로, ~시어.

가랑-스러워 [가-르-트] 【形】<가랑스러우-어>的略形. → 가랑스럽다.

가랑-스럽:다 [가-르-트] 【形】不协调,不搭配. | 옷매무시가 ~, 衣服穿得不整齐. *거렁스럽다. [笨手笨脚. *거렁스레.]

가랑-스레 【副】①不整齐,不协调地. ②

가랑-없:다 [가-엷따] 【词组】不可估计. | 멀기가 ~, 远得不可估计.

가려우- <干> → 가렵다. || ~니, ~나, ~니, ~며, ~므로, ~시어.

가려워 [가-르-트] 【形】<가려우-어>的略形. → 가렵다.

가련-하:다 【形】可怜.

가련-히 【副】可怜地.

가렬-치열-하:다 【形】(战争)剧烈,激烈. | 가렬치열하던 전쟁의 나날. 剧烈的战争年代. [战斗激烈.]

가렬-하:다 【形】炽热,激烈. | 전투가 ~.

가렬-히 【副】炽热,激烈.

가림잡세 【名】苛捐杂税.

가림주구 【名】横征暴敛. [上发痒.]

가림:다 [가-르-트] 【形】痒. | 몸이 ~, 身.

가림 【副】即使,哪怕,纵使,纵然. | ~ 비가 오더라도 가겠다. 即使下雨也要去. * 가자.

가로¹ 【名】①横. | ~와 세로. 横和竖. ②

【副】横. | ~ 굿다. 横划.

가로² 【名】街道. | ~양쪽. 街道两旁. *가도.

가로-글쎄 【名】<语>横写,横书. *쪼셔.

가로-놓-이:다 【动】(自)横放,横摆,摆着. | 길에 나무가 ~, 路上横放着一根木头. / 곤난이 앞에 ~, 困难摆在面前.

가로-디지 【名】①横. | 이 책상을 ~로 놓으시오. 请把这张书桌横着摆. ②长方形. | 내 옷장은 ~로 만들어주시오. 请把我的衣柜给做成长方形的.

가로-닫이 [가-다지] 【名】<建>横拉门,横推门. | ~를 닫다. 关上横推门.

가로-등 【名】路灯. | ~이 밝다. 路灯很亮.

가로-막:다 【动】(他)拦,阻挡,拦阻,挡住. | 역사의 흐름은 가로막지 못한다. 历史的潮流不可阻挡.

가로-막-히:다 [가-키어] 【动】<가로막다>的被动态.

가로-맡:다 【动】(他)①包办代替. | 그는 남의 일을 가로맡는 버릇이 있다. 他总爱包办别人的事情. ②抢着帮忙. | 그는 언제나 남의 어려운 일이면 가로맡아 나섰다. 别人一有困难,他总是抢着帮忙.

가로-서:다 【动】(自)①横着站. ②瞪.

가로-수 【名】行道树.

가로-소:다 【动】(自)①开小差,溜走. ②泄漏. | 비밀이 ~, 泄漏秘密了.

가로-세로 【副】纵横. | 큰길에 ~ 뻗었다. 大路纵横交织.

가로-세-우:다 【动】<가로서다>的使动态.

가로-장 【名】横杆. | ~에 옷을 널었다. 把衣服晾在横杆上.

가로-지르:다 [가-르-지르] 【动】(他)横插.

가로-채:다 【动】(他)①抢,夺. | 물건을 ~, 抢东西. ②打断. | 남의 말을 가로채지 마시오. 别打断别人的话.

가로-채-이:다 【动】<가로채다>的被动态.

가로-타:다 【动】(他)①骑. ②侧着身子骑. | 소잔등에 ~, 侧着身子骑在牛背上. ③横穿. | 큰길을 가로타고 지나갔다. 横穿大路走过去. ④插嘴. | 어머니가 나에게 물었는데 그가 가로타고 대답하였다. 母亲问我,但他却插嘴回答.

가로-뽕-지:다 【动】(自)①(树木)横长. | 이 소나무가 키는 자라지 않고 가로뽕지기만 하였군. 这根松树不往高处长,光是横着长. ②矮胖. | 가로뽕진 사람. 矮胖子.

가로-뿔-지:다 【动】(自)①(东西)斜. | 가로뿔진 주머니. 斜兜儿. ②(堵住的东西)往外露出. ③(品质或言行)心眼儿坏. | 그 지주배식구들은 하나같이 모두 마음보가 뽕뽕이치고 가로뿔었다. 那地主一家子,心眼儿都一模一样的坏. ④半途而废. | 계획이 주먹구구식으로 뽕뽕이치는 일이 가로뿔지기 쉽다. 把计划搞得粗枝大叶的话,事情就容易半途而废.

가로-쓰기【名】横写, 横书.
 가로-쓰다【一〇】【动】(他)横写.
 가루【名】粉, 粉末, 而儿, 末儿. |~를 내다. 制粉. /~를 찧다. 春成粉末.
 가루-눈【名】(粉末似的)雪.
 가루-담배【名】烟末儿.
 가루-먹-이【名】粉末饲料.
 가루-모이【名】(养鸡, 养鸭的)粉末饲料.
 가루-분【名】香粉.
 가루-불이【一부치】【名】面食. |~를 즐겨하다. 爱吃面食.
 가루-비누【名】洗衣粉.
 가루-사탕【名】砂糖.
 가루-소금【名】精盐.
 가루-젖【名】奶粉.
 가루-집【名】(谷物或药材里的)虫子窝. | 밀가루에 ~이 생겼다. 面粉里长虫子了.
 가루-란【名】煤面儿, 煤末儿.
 가루-약【名】面儿药.
 가루-와【로~르】【动】(他)分, 分开, 分别, 区别, 区分, 分清. |~를 ~. 分组. /~비를 ~. 分清是非.
 가르람【副】(因气管中有痰)呼噜呼噜响.
 가르람-가르람【副】(因气管中有痰)呼噜呼噜响. |그 애는 무슨 병에 걸렸는지 물어 ~ 소리가 난다. 那个孩子不知得了什么病, 喉咙呼噜呼噜直响. *그르렁그르렁. ~하:다【动】(自).
 가르람-거러:다【动】(自)(因气管中有痰)呼噜呼噜地响. *그르렁거리다.
 가르치:다【动】(他)教, 指教, 指导, 教导. |글을 ~. 教书. /애들의 나쁜 버릇은 제때에 가르쳐주어야 한다. 对于小孩子的坏习惯, 应该及时地指出来.
 가르침【名】教导 |고주석의 ~을 명심하다. 牢记毛主席的教导.
 가름【名】分, 分开, 分别, 区别, 区分, 分清. |물건을 ~하다. 分东西. /좋고나쁜것을 ~하다. 分别开好坏. /~비를 ~하다. 分清是非. ~하:다【动】(他).
 가름-길【一길】【名】→갈림길.
 가름-목【名】岔路口.
 가름-재【名】分水岭.
 가리¹【名】(稻, 柴等的)堆, 垛. |벼집 ~. 稻草垛. /장작 ~. 劈柴堆.

가리²【名】牛排骨. |~를 굽다. 烤牛排.
 가리³【名】(量词, 通常用于“大麻”)络儿, 股. |삼1~. 一络大麻.
 가리⁴【名】捕鱼罩. |~로 물고기를 잡는다. 用捕鱼罩捕鱼.
 가리-가리【副】(撕得)碎碎的. |천을 ~ 찢다. 把布撕得碎碎的.
 가리-개【名】双扇屏风. |~로 가리다. 用双扇屏风遮住.
 가리-끼:다【动】(自)碍事儿.
 가리-나무【名】松毛.
 가리:다¹【动】(自, 他)遮盖, 遮掩. |앞이 가리어 잘 보이지 않는다. 前面给遮住了, 看不很清楚. /눈을 ~. 遮住眼. /낯을 ~. 遮住脸.
 가리:다²【动】(他)①区分, 挑选. |좋은것을 ~. 挑选好的. ②(小孩儿)认生. |낯을 ~. 认生. ③忌. |음식을 ~. 忌口. ④对帐, 算帐, 还(欠债). |빚을 ~. 还帐. ⑤理顺(线, 头发等). |헝클어진 실을 ~. 理顺乱线. ⑥(小孩儿)懂得(不随地大小便). |아이가 똥오줌을 ~. 小孩儿懂得不随地大小便.
 가리:다³【动】(他)堆, 堆积(谷物, 柴草等). |벼단을 앞마당에 ~. 把稻捆堆在前院.
 가리-대【一대】【名】牛肋骨, 牛排骨.
 가리마【名】(分发)发缝. |~같은 곧은 논길. 象发缝一样笔直的田埂.
 가리마-타:다【词组】分发头.
 가리마-꼬챙이【名】(分发头用的)挑头钎儿.
 가리-밧【名】<动>蛭.
 가리비【名】<动>海扇.
 가리사니【名】头绪, 端绪, 线索. |~를 찾아야 문제를 해결할 수 있다. 找到线索, 才能解决问题. *갈피①.
 가리-새【名】①条理. |그는 ~없이 말했다. 他说话没有条理. ②头绪, 步骤. |~를 찾지 못하겠다. 找不出头绪.
 가리키:다【动】(他)指, 指示. |길을 ~. 指路. /방향을 ~. 指示方向.
 가리-물:다【词组】①变卦. ②从中作梗, 从中捣乱.
 가린-스러우-【干】→가린스럼다. |~나, ~나, ~며, ~므로, ~시어.